

Inscrição

Carta de Referência

Carta de Referência - Introdução

Tailandês

เรียน ท่าน

Formal, destinatário do sexo masculino, nome desconhecido

Romeno

Stimate Domn,

เรียน ท่าน

Formal, destinatário do sexo feminino, nome desconhecido

Stimată Doamnă,

เรียนท่านผู้ชาย/ท่านผู้หญิง

Formal, destinatário de nome e gênero desconhecidos

Stimate Domn/Stimată Doamnă,

เรียน ท่านทั้งหลาย

Formal, carta endereçada a diversas pessoas ou a um departamento

Stimați Domni,

ถึงบุคคลที่ไม่ทราบชื่อ

Formal, destinatários de nome e gênero desconhecidos

În atenția cui este interesat,

เรียน คุณสมิทธิ์

Formal, destinatário do sexo masculino, nome conhecido

Stimate Domnule Popescu,

เรียน คุณ สมิทธิ์

Formal, destinatário do sexo feminino, casada, nome conhecido

Stimată Doamnă Popescu,

เรียน คุณ สมิทธิ์

Formal, destinatário do sexo feminino, solteira, nome conhecido

Stimată Domnișoară Dumitrescu,

เรียน คุณสมิทธิ์

Formal, destinatário do sexo feminino, nome conhecido, estado civil desconhecido

Stimată Doamnă Ștefănescu,

ฉันรู้สึกยินดีที่จะถูกเรียกให้เป็นตัวแทนของ...

Usada como frase introdutória quando quem escreve gosta ou gostou de trabalhar com a pessoa sobre quem ele / ela está escrevendo

Sunt încântat de faptul că sunt solicitat să ofer referințe pentru...

ฉันได้รู้จักกับ...ใน...เมื่อเขาเข้าร่วม...

Utilizada para dar detalhes de como se conhece o candidato

Am făcut cunoștință cu...în..., când s-a alăturat... .

Inscrição

Carta de Referência

...ได้ขอร้องให้ฉันเขียนจดหมายเพื่อให้ใบสมัครของเขาน่าเชื่อถือมากขึ้นสำหรับ...ฉันยินดีมากที่จะทำเช่นนั้น

...m-a rugat să îi scriu o scrisoare de recomandare pentru a o atașa aplicației sale pentru... . Sunt foarte încântat de acest lucru.

Usada como frase introdutória quando quem escreve gosta ou gostou de trabalhar com a pessoa sobre quem ele / ela está escrevendo

ฉันเป็นเกียรติเป็นอย่างมากที่ได้เป็นหัวหน้า/ที่ปรึกษา/เพื่อนร่วมงานของ...ตั้งแต่...

Mi-a făcut o deosebită plăcere să fiu superiorul/supervizorul/colegul lui... începând cu... .

Usada como frase introdutória quando quem escreve gosta ou gostou de trabalhar com a pessoa sobre quem ele / ela está escrevendo

ฉันยินดีเป็นอย่างมากที่จะเขียนจดหมายรับรองให้แก่... ในจดหมายฉบับนี้ฉันขอแสดงความนับถือและความพึงพอใจให้แก่บุคคลที่อุทิศตนให้แก่บริษัทของฉัน

Mă bucură faptul că am ocazia de a scrie această scrisoare de recomandare pentru... . În cuprinsul ei aş dori să îmi expun respectul și aprecierea pentru acest tânăr inteligent care a adus contribuții excepționale activității echipei mele.

Usada como frase introdutória quando quem escreve gosta ou gostou de trabalhar com a pessoa sobre quem ele / ela está escrevendo

ฉันไม่รู้สึกลังเลในการเขียนจดหมายรับรองให้แก่...เลย

Nu am nicio ezitare în a scrie o scrisoare de recomandare pentru...

Usada como frase introdutória quando quem escreve gosta ou gostou de trabalhar com a pessoa sobre quem ele / ela está escrevendo

รู้สึกเป็นเกียรติเป็นอย่างมากในการเขียนจดหมายรับรองให้แก่...

Îmi face o deosebită plăcere să scriu o scrisoare de recomandare pentru...

Usada como frase introdutória quando quem escreve gosta ou gostou de trabalhar com a pessoa sobre quem ele / ela está escrevendo

ได้รู้จัก...ตั้งแต่...เมื่อเขา/เธอสมัครเข้าคลาสเรียนของฉัน/ได้เข้าทำงานที่...

Îl/o cunosc pe ... încă de acum..., când s-a alăturat clasei mele/a început să lucreze la... .

Utilizată para dar detalhes de como se conhece o candidato

ฉันได้รู้จัก...มาทั้งหมด...เดือน/ปีในฐานะของ...ที่...

Îl/o cunosc pe... de...din postura mea de...la... .

Utilizată para dar detalhes de como se conhece o candidato

ฉันเป็นหัวหน้า/ที่ปรึกษา/เพื่อนร่วมงาน/อาจารย์ตั้งแต่...ถึง... ..

Am fost superiorul/supraveghetorul/colegul/profesorul lui ... în perioada... .

Utilizată para dar detalhes de como se conhece o candidato

...ได้ทำงานกับฉันในหลากหลายโครงการในฐานะ...และวัดจากผลงานของเขา/เธอ
ฉันสามารถจัดอันดับให้เขา/เธอเป็น...ที่ดีที่สุดที่เราเคยมีมา

... a lucrat pentru compania mea la proiecte diferite ca ..., și bazându-mă pe rezultatele activității sale l-aș considera/ aș considera-o unul dintre cei mai buni/una dintre cele mai bune ... care au lucrat vreodată pentru companie.

Usada como frase introdutória quando quem escreve gosta ou gostou de trabalhar com a pessoa sobre quem ele / ela está escrevendo

Carta de Referência - Conjunto de Habilidades

Tailandês

ตั้งแต่การเริ่มต้นการทำงาน ฉันคิดว่าเขา/เธอ นั้นเป็นคน...

Usada para descrever um aspecto positivo da personalidade do candidato.

Romeno

Încă de la începutul colaborării noastre îl cunosc pe ... ca pe o persoană... .

...จัดเขา/เธอโดยจำแนกจาก...

Usada para explicar os principais atributos positivos que o candidato demonstrou

... s-a distins prin.... .

ความสามารถพิเศษของเขา/เธอ นั้นอยู่ที่...

Usada para mostrar os pontos fortes do candidato

Talentul său cel mai mare rezidă din/este...

เขา/เธอ นั้นมีความสามารถในการแก้ปัญหาต่างๆได้อย่างรวดเร็ว

Usada para descrever um candidato que aceita e resolve os desafios prontamente

... este o persoană creativă când vine vorba de rezolvarea problemelor.

เขา/เธอ มีความสามารถหลากหลายเป็นอย่างมาก

Usada para descrever um candidato que tem amplo conjunto de competências

...dispune de o mare varietate de aptitudini.

เขา/เธอ สามารถสื่อสารได้อย่างแจ่มชัด

Usada para descrever um candidato que tem boa habilidade de comunicação

... își comunică ideile clar și univoc.

เขา/เธอ มีความรับผิดชอบ

Usada para descrever um candidato que pode gerenciar bem uma equipe / um projeto e que trabalha bem sob pressão

... face față cu ușurință responsabilităților.

เขา/เธอ มีความรู้กว้างขวางมากเกี่ยวกับ...

Usada para descrever quais são as competências que um candidato já tem a oferecer

... a dovedit că stăpânește o paletă largă de cunoștințe în domeniul/domeniile...

เขาสามารถจับแนวคิดได้อย่างรวดเร็วและยอมรับคำติชมเกี่ยวกับผลงานของเขา

Pătrunde cu repeziciune noile concepte explicate și acceptă cu ușurință criticile constructive și indicațiile legate de activitatea sa.

Usada para descrever um candidato esperto, dinâmico e muito elogiado

ฉันต้องการจะกล่าวตรงนี้ว่า...นั่นมีทักษะในการ...

Aș dori să menționez aici faptul că ... este ... și are abilitățile necesare pentru a... .

Utilizada para dar detalhes específicos sobre a habilidade do candidato para fazer alguma coisa

ความสามารถของเขาและเธอในการ...นั่นมีค่าเป็นอย่างมาก

Abilitatea sa extraordinară de a... a fost de neprețuit pentru noi.

Usada para descrever a melhor qualidade de um candidato

เขาและเธอมีบทบาทเป็นอย่างมากในการ...

... își asumă în mod constant un rol activ în ceea ce privește...

Usada para descrever um candidato que é ativo e gosta de se envolver no trabalho

เขา/เธอทำงานเสร็จตามเวลา
เมื่อเขา/เธอมีคำถามเกี่ยวกับงาน
เขาและเธอจะถามและแสดงความคิดเห็นอย่างตรงไปตรงมา

...își termină întotdeauna munca la timp. Când are nelămuriri legate de sarcinile sale, ... le expune clar și direct, enunțând ceea ce alții ar putea resimți la rândul lor dar nu pot sau nu doresc să spună.

Usada para descrever um candidato esperto, dinâmico e muito elogiado.

Carta de Referência - Responsabilidades do trabalho

Tailandês

ในระหว่างที่เขาและเธอทำงานกับเรา
ความรับผิดชอบของเขาประกอบไปด้วย...

Romeno

În perioada cât a lucrat la noi, ... a Responsabilitățile care decurg din acest lucru sunt

Utilizada para mostrar uma série de tarefas que um candidato realizou e o que cada uma delas implicou

ความรับผิดชอบหลักๆของเขา/เธอคือ...

Printre responsabilitățile sale principale se numără

Utilizada para mostrar uma série de tarefas que um candidato realizou

งานทุกอาทิตย์ของเขาประกอบไปด้วย...

Printre responsabilitățile sale săptămânale se numără...

Utilizada para mostrar a lista de tarefas semanais que um candidato realizou

Carta de Referência - Avaliação

Tailandês

Romeno

ฉันอยากจะพูดว่าฉันมีความสุขมากในการทำงานร่วมกับ...เขา/เธอ...เป็นคนฉลาดจริงใจและเชื่อถือได้

Usada para avaliar um candidato positivamente

Aș dori să spun faptul că este o reală plăcere să lucrezi cu Este o persoană inteligentă pe care te poți baza și are și un simț al umorului bine dezvoltat.

ผลงานของเขา/เธอในบริษัทนั้นดีเป็นอย่างมากซึ่งนั่นเป็นสิ่งบ่งชี้ที่บอกว่าเขาเป็นบุคคลที่มีค่าในบริษัทของคุณ

Usada para avaliar muito positivamente um candidato

Dacă evoluția sa în compania noastră este un bun indicator pentru evoluția pe care o va avea în compania Dvs. înseamnă că ... va deveni o persoană de bază în schema companiei.

ในความคิดเห็นของฉัน...เป็นคนที่ทำงานหนักที่มีความเข้าใจอย่างลึกซึ้งกับงานที่ท

Usada para avaliar positivamente um candidato

După părerea mea, ... este o persoană care muncește mult, are inițiativă și înțelege în mod invariabil cu exactitate implicațiile oricărui proiect la care ia parte.

...ได้ผลิตผลงานที่มีคุณภาพอย่างต่อเนื่องๆเรื่องมาก

Usada para avaliar positivamente um candidato

... își îndeplinește în mod constant sarcinile având o calitate a muncii maximă realizată întotdeauna în timp util.

จุดอ่อนที่ฉันสังเกตได้จากผลงานของเขาคือ...

Usada para avaliar negativamente um candidato

Singurul punct slab pe care l-am observat de-a lungul activității derulate în cadrul companiei noastre a fost... .

ฉันเชื่อว่า...ฉันมีความสามารถเหนือผู้สมัครคนอื่นๆเพราะ...

Usada para recomendar o candidato por razões específicas. Forma muito positiva de avaliar um candidato

Consider că ... ar trebui avut în vedere înaintea altor candidați deoarece...

Carta de Referência - Desfecho

Tailandês

...จะมีประโยชน์ต่อโปรแกรมของคุณเป็นอย่างมาก
ถ้ามีคำถามอะไรเพิ่มเติม กรุณาส่งอีเมลหรือโทรมาหาฉันได้

Usada para encerrar uma carta de referência positiva

Romeno

...va avea cu siguranță o contribuție pozitivă la activitățile companiei Dvs. Dacă doișisă vă ofer și alte informații mă puteți contacta prin e-mail sau la telefon.

ฉันแนะนำ...เป็นอย่างมาก
เขา/เธอจะมีประโยชน์ต่อโปรแกรมเป็นอย่างมาก

Usada para encerrar uma carta de referência positiva

... are din partea mea o recomandare puternică. Va fi cu siguranță o persoană merituosă în cadrul echipei Dvs.

ฉันมีความมั่นใจว่า...จะเป็นคนที่มีประโยชน์เป็นอย่างมาก
ฉันแนะนำเขา/เธอเป็นอย่างสูง

Sunt convins că ... va continua să fie la fel de productiv/ă. El/ea se bucură de recomandările mele cele mai calde.

Usada para encerrar uma carta de referência positiva

ฉันได้ทำการเขียนรับรองเขาอย่างดีเยี่ยม
กรุณาส่งอีเมลหรือโทรมาหาฉันถ้าคุณมีคำถามเพิ่มเติม

Îl/o recomand pe ... cu cea mai mare căldură și fără nicio rezervă. Vă rog să mă contactați prin e-mail sau telefonic dacă veți avea întrebări pe viitor.

Usada para encerrar uma carta de referência extremamente positiva

ฉันมีความคิดว่าความสามารถของเขาในการ...นั้นเป็นจุดแข็ง
ของเขาที่ทำให้เขาสามารถสานต่อการศึกษาในมหาวิทยาลัย
ของคุณ
ซึ่งเป็นสถานที่ที่เขาสามารถพัฒนาความสามารถของเขาได้

Am încredere deplină în abilitățile sale extraordinare de ... și îl/o recomand cu cea mai mare căldură pentru a-și continua studiile la universitatea Dvs. unde își poate cultiva și dezvolta abilitățile sale strălucite.

Usada para encerrar uma carta de referência extremamente positiva

มันเป็นความพึงพอใจของฉันเป็นอย่างมากที่จะรับรองเขา
ฉันหวังว่าข้อมูลเหล่านี้จะมีประโยชน์สำหรับคุณ

Îmi face o deosebită plăcere să fiu în postura de a-l recomanda/a o recomanda pe... cu toată căldura și sper că informațiile pe care vi le furnizez vă vor fi de folos.

Usada para encerrar uma carta de referência extremamente positiva

ฉันแนะนำ...อย่างเต็มหัวใจ
เนื่องจากเขาเป็นคนที่มีความสามารถเป็นอย่างมาก

Îl recomand cu entuziasm pe ... ca fiind un candidat promițător.

Usada para encerrar uma carta de referência extremamente positiva

น้อยคนมากที่ฉันจะแนะนำหรืออ้างอิงให้แก่ใครสักคน
แต่ในกรณีของ...แล้วนั้นเป็นข้อยกเว้น

Rar am avut ocazia de a recomanda pe cineva fără nicio rezervă. În acazul de față este chiar o plăcere să îl/o recomand pe

Usada para encerrar uma carta de referência extremamente positiva

ฉันนับถือ...ในฐานะเพื่อนร่วมงาน
แต่ฉันสามารถพูดได้อย่างตรงไปตรงมาว่า
ฉันไม่สามารถแนะนำเขาหรือเธอเข้าทำงานในบริษัทของคุณ

Am tot respectul pentru ... ca coleg dar trebuie să recunosc cu sinceritate faptul că nu îl pot recomanda companiei Dvs.

Frase usada quando se pensa que o candidato não é adequado para o trabalho.

ฉันจะรู้สึกยินดีเป็นอย่างมากที่จะตอบคำถามเพิ่มเติมจาก
คุณ

Aș fi încântat să vă răspund la potențialele întrebări viitoare.

Usada para encerrar uma carta de referência positiva

Inscrição

Carta de Referência



คุณสามารถติดต่อฉันได้โดยจดหมาย/อีเมลถ้าคุณต้องการข้อมูลเพิ่มเติม

Mă puteți contacta prin intermediul poștei/e-mailului dacă aveți nevoie de informații suplimentare.

Usada para encerrar uma carta de referência positiva
